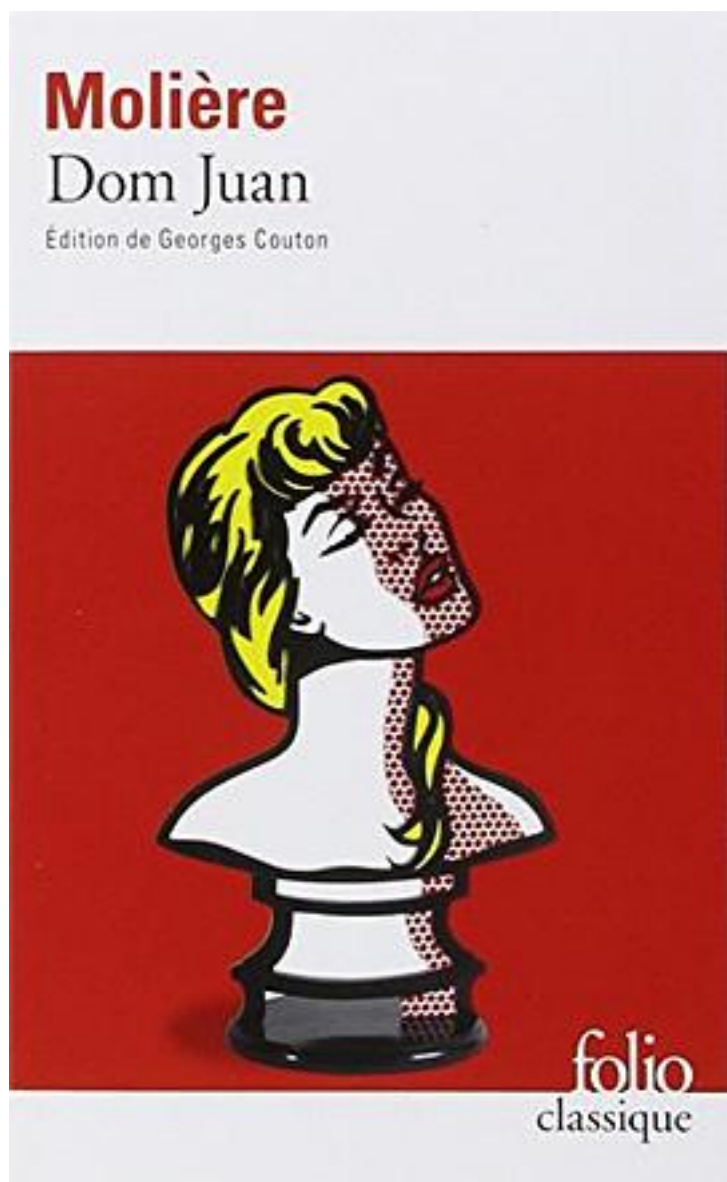


Dom Juan ou Le Festin de Pierre



[Dom Juan ou Le Festin de Pierre_ 下载链接1](#)

著者:Molière

出版者:Folio

出版时间:2013-1-10

装帧:Poche

isbn:9782070450015

作者介绍:

目录:

[Dom Juan ou Le Festin de Pierre_ 下载链接1](#)

标签

法语

法国

戏剧

Molière

评论

Cette pièce est bizarrement troublante... Moins une comédie qu'un assemblage de critiques sociales, éléments moralistes et surnaturels...

结局好夸张

自己的信仰，无关对错，他坚持到死

Athée désespéré.

[Dom Juan ou Le Festin de Pierre_ 下载链接1](#)

书评

17世纪的古典文学，用当代的感觉译出来，实在让人不自在。
所以我只读原文，不懂的地方会瞄下译文。
以前读过拜伦的长诗《唐璜》很美，竟不知莫里哀写在先。
真的是很有意思的戏剧，值得一看。

我想说，这本书的翻译就是我最讨厌的那种过于接地气的类型。尼玛，为了中式而中式，怎么看怎么别扭，又土又俗，整的跟乡村爱情似的。信达雅几乎哪个也没沾上边儿，原著的味道全无！要不是冲着有法语原版的莫里哀剧本和意思上算是没什么错的翻译，这书也就一星。

虽然contextuel, textuel, intention三方面都没有支持，但读完第一反应其实觉得Dom Juan很像信仰丧失、一切去魅、只信科学的现代人，隐隐有种不祥之感……
——你相信上帝吗？——不。——地狱呢？——嗯哼。——魔鬼？——嗯哼。
——可是人总得相信点什么，你没有相信…

莫里哀是很擅长把鲜活的人物形象搬到纸上的。在莫里哀其他喜剧中，奥尔恭的轻信、愚昧，达尔杜佛的恶人伪善(《伪君子》)，阿巴公既一毛不拔，又想娶个年轻美貌的妻子(《吝啬鬼》)，茹尔丹身为资产者，却要处处模仿贵族，一心想当贵人(《醉心贵族的小市民》)。这些充满喜剧个…

[Dom Juan ou Le Festin de Pierre_ 下载链接1](#)